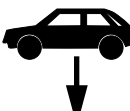
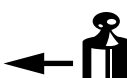


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandleiding Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	CITROEN AX RESTYLING 1986 TYPE: 020541	 EC 94/20 e4 00-0938	 1275 kg	 700 kg	 50 kg	D waarde value Wert valeur 4,43 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td></tr></table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
NL	D	GB	N	SF	I														
F	E	DK	S	CZ															
							(c) BOSAL 24-02-2004 Issue 03												

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

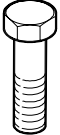
Se handboken eller registreringsbevis för max släpvnagsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---

	2x M10x25 2x M10x80 2x M12x70 (10.9)		2x M10
	4x M10		2x M12
	2x M12 kl.10		6x M10
	2x M10		

020541 MONTAGEHANDLEIDING.

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer het reservewiel.
3. Plaats de 2 kooimoeren M10 bij de gaten “A” in de daarvoor bestemde uitsparingen in de achterdwarsbalk van het voertuig.
4. Positioneer de trekhaak onder het voertuig.
5. Bevestig steunen “1” en “2” bij de gaten “A” op de achterdwarsbalk van het voertuig met 2 bouten M10x25, 2 veerringen en 2 carrosserieringen M10.
6. Bevestig de steunen “1” en “2” bij de gaten “B” en “C” met 2 bouten M10x80, 4 carrosserieringen, 2 veerringen, 2 afstandsbusen “3” en 2 moeren M10.
7. Bevestig de koppelingskogel en stekkerdoosplaat “4” bij de gaten “D” met 2 bouten M12x70, 2 sluitringen en 2 borgmoeren M12.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
M12 (10.9) - 117 Nm
9. Plaat het reservewiel terug.
10. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

020541 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Reserverad entfernen.
3. Die zwei Käfigmuttern M10 bei den Löchern “A” in die dafür vorgesehenen Aussparungen im hinteren Querträger des Fahrzeugs einsetzen.
4. Die Anhängervorrichtung unter dem Fahrzeug positionieren.
5. Die Stützen “1” und “2” mit zwei Schrauben M10x25, zwei Federringen und zwei Karosseriescheiben M10 am hinteren Querträger des Fahrzeugs (Löcher “A”) befestigen.
6. Die Stützen “1” und “2” mit zwei Schrauben M10x80, vier Karosseriescheiben, zwei Distanzbuchsen “3” und zwei Muttern M10 an den Löchern “B” und “C” montieren.
7. Die Kupplungskugel und Steckdosenhalteplatte “4” mit zwei Schrauben M12x70, zwei Unterlegscheiben und zwei selbstsichernden Muttern M12 an den Löchern “D” montieren.
8. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M12 (10.9) - 117 Nm
9. Das Reserverad wieder einsetzen.
10. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
11. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)



020541 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list.
If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the spare wheel.
3. Place the 2 cage nuts M10 at the holes “A” in the existing recesses in the rear crossbar of the vehicle.
4. Position the towbar underneath the vehicle.
5. Mount the supports “1” and “2” at the holes “A” on the rear crossbar of the vehicle using 2 bolts M10x25, 2 spring washers and 2 large washers M10.
6. Mount the supports “1” and “2” at the holes “B” and “C” using 2 bolts M10x80, 4 large washers, 2 spring washers, 2 distance tubes “3” and 2 nuts M10.
7. Mount the tow ball and socketplate “4” at the holes “D” using 2 bolts M12x70, 2 plain washers and 2 lock nuts M12.
8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
M12 (10.9) - 117 Nm
9. Replace the spare wheel.
10. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
11. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

020541 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d’attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Déposer la roue de secours.
3. Placer les 2 écrous M10 suivant les trous “A”, dans les emplacements prévus dans la traverse arrière du véhicule.
4. Présenter l’attelage sous le véhicule.
5. Fixer les longerons “1” et “2” suivant les trous “A”, sur la traverse arrière du véhicule à l’aide de 2 vis M10x25, de 2 rondelles grower et de 2 rondelles de carrosserie M10.
6. Fixer les longerons “1” et “2” suivant les trous “B” et “C” à l’aide de 2 vis M10x80, de 4 rondelles de carrosserie, de 2 rondelles grower, de 2 entretoises “3” et de 2 écrous M10.
7. Fixer la rotule et le support de prise “4” au niveau des trous “D” à l’aide de 2 vis M12x70, de 2 rondelles plates et de 2 écrous freins M12.
8. Fixer l’attelage. Bloquer l’ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
M12 (10.9) - 117 Nm
9. Remonter la roue de secours.
10. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
11. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l’utilisateur est responsable.

020541 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar la rueda de repuesto.
3. Colocar las 2 tuercas ciegas M10 en los orificios “A”, en los vaciados destinados a ellas en la travesía trasera de vehículo.
4. Colocar el gancho de remolque debajo del vehículo.
5. Fijar los largueros “1” y “2” en los orificios “A”, sobre la travesía trasera del vehículo, con 2 pernos M10x25, 2 aros elásticos y 2 anillos de carrocería.
6. Fijar los largueros “1” y “2” en los orificios “B” y “C” con 2 pernos M10x80, 4 anillos de carrocería, 2 aros elásticos, 2 tubos distanciadores “3” y 2 tuercas M10.
7. Fijar la bola y la placa del enchufe “4” en los orificios “D” con 2 pernos M12x70, 2 aros planos y 2 contratueras.
8. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 (10.9) - 117 Nm
9. Colocar de nuevo la rueda de repuesto.
10. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

020541 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afrmonter reservehjulet.
3. Anbring de 2 rundhovedmøtrikker M10 ved hullerne “A” i de dertil bestemte indhak i køretøjets bagerste tværvange.
4. Anbring trækkrogen under køretøjet.
5. Monter langsligjerne “1” og “2” ved hullerne “A” på køretøjets bagerste tværvange med 2 bolte M10x25, 2 fjederskiver og 2 karrosseriskiver.
6. Monter langsligjerne “1” og “2” ved hullerne “B” og “C” med 2 bolte M10x80, 4 karrosseriskiver, 2 fjederskiver, 2 afstandsbøsninger “3” og 2 møtrikker M10.
7. Monter kuglen und stikdåsepladen“4” ved hullerne “D” med 2 bolte M12x70, 2 fladskiver og sikringsmøtrikker.
8. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm M12 (10.9) - 117 Nm
9. Sæt reservehjulet tilbage på plads.
10. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

020541 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter reservehjulet.
3. Plasser de 2 monteringsmutrene M10 ved hullene “A” i de tilhørende utsparingene i bilens bakre tverrbjelke.
4. Plasser tilhengerfestet riktig under bilen.
5. Fest støttene “1” og “2” ved hullene “A” på den bakre tverrbjelken til bilen med 2 skruer M10 x 25, 2 fjærskiver og 2 karrosseriskiver M10.
6. Fest støttene “1” og “2” ved hullene “B” og “C” med 2 skruer M10 x 80, 4 karrosseriskiver, 2 fjærskiver, 2 avstandshylser “3” og 2 mutre M10.
7. Fest trekkulen og platen for stikkontakten “4” ved hullene “D” med 2 skruer M12 x 70, 2 skiver og 2 låsemutre M12.
8. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstramningsmomenter:
M10 - 46 Nm M12 (10.9) - 117 Nm
9. Set på plass igjen de delene som ble fjernet under punkt 2.
10. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstramningsmomentene).
11. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

020541 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera reservhjulet.
3. Placera 2 toppventiler M10 i hålen “A” i avsedda öppningar i fordonets tvärbalk.
4. Positionera dragkroken under fordonet.
5. Sätt fast stöden “1” och “2” i hålen “A” på fordonets bakre tvärbalk med 2 bultar M10x25, 2 fjäderbrickor och 2 breda planbrickor M10.
6. Sätt fast stöden “1” och “2” i hålen “B” och “C” med 2 bultar M10x80, 4 breda planbrickor, 2 fjäderbrickor, 2 distansbussningar “3” och 2 muttrar M10.
7. Sätt fast kopplingskulan och stickkontaktsplattan “4” i hålen “D” med 2 bultar M12x70, 2 låsbrickor och 2 låsmuttrar M12.
8. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10 - 46 Nm M12 (10.9) - 117 Nm
9. Sätt tillbaka alla delar som nämns under punkt 2.
10. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
11. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

020541 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota varapyörä.
3. Aseta 2 riippuventtiiliä M10 reikien “A” kohdalla niitä varten tarkoitettuihin ulkonemiin ajoneuvon takimmaisessa poikkipalkissa.
4. Aseta vetokoukku ajoneuvon alle.
5. Kiinnitä tuet “1” ja “2” reikien “A” kohdalla ajoneuvon taimmaisessa poikkipalkissa 2 pultilla M10x25, 2 jousirenkaalla ja 2 auton korin renkaalla M10.
6. Kiinnitä tuet “1” ja “2” reikien “B” ja “C” kohdalla 2 pultilla M10x80, 4 auton korin renkaalla, 2 jousirenkaalla, 2 välikeputkella “3” ja 2 mutterilla M10.
7. Kiinnitä vetokuula ja pistorasialevy “4” reikien “D” 2 pultilla M12x70, 2 tiivistysrenkaalla ja 2 vastamutterilla M12.
8. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M10 - 46 Nm
M12 (10.9) - 117 Nm
9. Kiinnitä kohdassa 2 poistetut osat paikoilleen.
10. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
11. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

020541 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d’imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell’elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Rimuovere la ruota di scorta.
3. Posizionare i 2 dadi in gabbia M10 in corrispondenza dei fori “A” presenti all’interno degli appositi spazi della traversa posteriore del veicolo.
4. Posizionare il gancio di traino sotto il veicolo.
5. Fissare i supporti “1” e “2” in corrispondenza dei fori “A” presenti sulla traversa posteriore del veicolo utilizzando 2 viti M10x25, 2 rondelle elastiche e 2 rondelle M10.
6. Fissare i supporti “1” e “2” in corrispondenza dei fori “B” e “C” utilizzando 2 viti M10x80, 4 rondelle, 2 rondelle elastiche, 2 distanziatori “3” e 2 dadi M10.
7. Fissare il gancio a sfera ed il portapresa “4” in corrispondenza dei fori “D” utilizzando 2 viti M12x70, 2 rondelle piane e 2 dadi autobloccanti M12.
8. Fissare la struttura di traino. Bloccare l’insieme della bulloneria alle coppie di serraggio indicate:
M10 - 46 Nm
M12 (10.9) - 117 Nm
9. Rimontare i componenti smontati al punto 2.
10. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000Km di traino.
11. La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

020541 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte rezervní kolo.
3. Vložte dvě zápusné matice M10 do patřičných výřezů v místech otvorů „A“ v zadním příčniku vozidla.
4. Nastavte přívěsné zařízení do správné pozice pod vozidlem.
5. Pomocí dvou šroubů M10x25, dvou pružných a dvou karosářských podložek M10 připevněte držáky „1“ a „2“ k otvorům „A“ v zadním příčniku vozidla.
6. Pomocí dvou šroubů M10x80, čtyř karosářských podložek, dvou pružných podložek, dvou redukčních upínací vložek „3“ a dvou matic M10 připevněte držáky „1“ a „2“ k otvorům „B“ a „C“.
7. Připevněte spojovací kulový čep a držák na zásuvku „4“ (“D”) pomocí dvou šroubů M12x70, dvou závěrných podložek a dvou pojistných matic M12.
8. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M10 - 46Nm M12 (10.9) - 117 Nm
9. Vrat’te na místo součásti odmontované podle bodu 2.
10. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
11. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.